

خدمات التعلم لتطوير مواد التدريس في تحسين الكفاءة الاجتماعية

Muflihah¹, M. Baihaqi²

Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya^{1,2}

muflihah@uinsby.ac.id, baihaqi.sby@gmail.com

مستخلص البحث

يشعر الجمهور بعدم الدراية نحو مصطلح خدمات التعلم لكونه مفهوماً جديداً في سياق التعليم العالي في إندونيسيا. غالباً ما يُساء تفسير خدمات التعلم أو يتم ربطه بممارسات العمل الميداني أو الدراسات الميدانية أو دراسات الرحلات أو التدريب الداخلي أو ما شابه. في سياق الجامعات التي تقدم برامج تعليمية، يُساء تفسير خدمات التعلم أيضاً ويعتبر متناسباً مع ممارسة الخبرة الميدانية. ويوجد أولئك الذين يعتبرون خدمات التعلم هي نفسها محاضرات العمل الحقيقي كما تفعل عادةً بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. على عكس أشكال الأنشطة المذكورة أعلاه، فإن خدمات التعلم في الأساس هي شكل من أشكال التعلم التجريبي حيث يحاول الطلاب دمج خدمات المجتمع مع التعلم الذي تم تصميمه في المحاضرات لإثراء مادة المحاضرة. نوع البحث المستخدم هو البحث الكمي الوصفي. يستخدم هذا النوع من المسح الوصفي لوصف السكان محل الدراسة. يركز هذا البحث على السلوك الذي يحدث ويتكون من بيانات متغيرة، ونتائج أنشطة خدمات التعلم في تعلم مواد تدريس اللغة العربية هي أن الطلاب يكتسبون الخبرة والمعرفة، بالإضافة إلى تحسين القدرات الأكاديمية، يمكنهم أيضاً تحسين الكفاءة الاجتماعية التي يمكن تطبيقها مباشرة على المجتمع.

الكلمات المفتاحية: خدمة التعلم، تطوير مواد التدريس، الكفاءة الاجتماعية

أساسيات البحث

المقدمة

تطور التكنولوجيا اليوم له العديد من الآثار السلبية والإيجابية للناس عاما وللطلاب خاصا. أحد أشكال التأثير السلبي هو عدم الاهتمام بالآخرين، لأنهم مشغولون بأنواع مختلفة من الأجهزة الإلكترونية (الهواتف) لديهم. الانشغال الشديد بالهواتف يجعل الناس ينسون أشياء كثيرة. هذا الحال يشير إلى أنه تم التحكم في البشر بالفعل بوسيلة الهواتف أو التكنولوجيا. في الواقع، تم تصميم الهواتف أو التكنولوجيا لمساعدة حياة الإنسان، وليس بحيث يتم التحكم في البشر بوسيلة التكنولوجيا، كما هو الحال بالنسبة للظاهرة الحالية. للتعليم في كل المدارس والجامعات دور مهم في مساعدة الطلاب على التغلب على المشكلات المختلفة، ويمكن للطلاب النمو في البشر الذين يفيدون المجتمع وليس مجرد تلقي الدروس وإكمال مستويات معينة من التعليم. في هذا السياق، لا يعني البشر النافون الطلاب الذين ينشغلون بأنشطة الجامعي، ولكن في الواقع الطلاب الذين ينفذون أنشطة في كثير من الأحيان من أجل زيادة الاهتمام بالآخرين، والذي أن يكونوا قادرين على غرس روح الرعاية، والتي يمكن وضعها موضع التنفيذ في أنشطة التعلم. من خلال القيام بأنشطة الغرس والتدريب اليومي في أنشطة التعلم، من المأمول أن تثير قلق الآخرين، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى يد المساعدة. لا يقدم المعلمون المعرفة فحسب، بل يجب أيضا أن يكونوا قادرين على تثقيف الطلاب بأخلاقهم، وأن يكونوا قادرين على توجيه الطلاب لاكتشاف مواهبهم وقدراتهم، وتعليم الطلاب التواصل الاجتماعي، ويمكنهم توجيه الطلاب لتحقيق أهدافهم. يجب على المعلمين "ing madyo mangun karso ،ing ngarso sung tulodho" wuri handayani". قد يشعر معظم الجمهور بعدم دراية بمصطلح خدمات التعلم لأن هذا المصطلح يمكن أن يقال أنه جديد في سياق التعليم العالي في إندونيسيا. غالبًا ما يُساء

تفسير خدمات التعلم أو يتم ربطه بممارسات العمل الميداني (PKL) أو الدراسات الميدانية (KL) أو دراسات الرحلات (SE) أو التدريب الداخلي أو ما شابه.

في سياق الجامعات التي تقدم برامج تعليمية، يُساء تفسير خدمات التعلم أيضًا ويعتبر متناسبًا مع ممارسة الخبرة الميدانية (PPL). ويوجد أولئك الذين يعتبرون خدمات التعلم هي نفسها محاضرات العمل الحقيقي (KKN) كما تفعل عادةً بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. على عكس أشكال الأنشطة المذكورة أعلاه، فإن خدمات التعلم في الأساس هي شكل من أشكال التعلم التجريبي حيث يحاول الطلاب دمج خدمات المجتمع مع التعلم الذي تم تصميمه في المحاضرات لإثراء مادة المحاضرة. يساعد خدمات التعلم في تطوير التفكير النقدي الانعكاسي للطلاب، ويعمق فهم المشكلات الاجتماعية المعقدة، ويوسع مهارات الطلاب في العمل بشكل تعاوني. باختصار، خدمات التعلم هي نشاط تعليمي متكامل يتم تنفيذها في شكل تقديم خدمة مجتمعية بناءً على الملاءمة بين احتياجات المجتمع والكفاءات التي تم تطويرها في الدورات التي تتضمن خدمات التعلم. وبالتالي، سيتم الحصول على المنافع المتبادلة بين الطلاب والجامعات والمجتمعات الشريكة.

خدمات التعلم هي أسلوب تعليم وتعلم يربط العمل الإيجابي والهادف في المجتمع بالتعلم الأكاديمي والتنمية الشخصية والمسؤولية المدنية. في خدمات التعلم، هناك عنصر من "الأنشطة الخدمية" وهو الروح لتنمية البشر، كما قال ماكسويل (Maxwell) أن الخدمة هي الروح لتنمية البشر، يعني "خدمة الخير هي خدمة الأشياء التي تحدث بالفعل في الحياة اليومية" (ماكسويل، جون. ٢٠١٣). أوضح تي (Tee) أن التعلم يجب أن يرتبط ارتباطًا وثيقًا بالمشكلات والمهام الحقيقية (تي، نخ باك. ٢٠٠٥ أ). وبالتالي، يمكن استخدام التعلم الذي تم إجراؤه لحل المشكلات التي يواجهونها أو مساعدة الآخرين في حل المشكلات. من خلال خدمات التعلم يتم تعليم الطلاب إجراء تغييرات حقيقية من قبول المعرفة لأنفسهم إلى معرفة مساعدة الآخرين. وجدت دراسة أجراها المجلس الوطني لقيادة الشباب و هارريس

إنتراجيتيف (Harris Interacitve) (أنونيم ٢٠٠٦) أن: حتى المراهقة، يستفيد المشاركون من المشاركة في خدمات التعلم؛ يمكن ملاحظة ذلك من خلال التأثير الإيجابي في المشاركة اليومية والتوجيه العلمي العالي والتطوير الوظيفي والعلاقات الشخصية. دراسة أخرى، وهي دراسة أجراها أستن (Astin) في معهد أبحاث التعليم العالي، درست تأثير خدمات التعلم على تقدم الطلاب في الأكاديميين والدرجات والقيادة والوظائف والخطط لمواصلة تقديم الخدمات للمجتمع، بعد التخرج من التعليم العالي (Vogelgesang، Alexander، Astin W، Jeninifer A.، Yee، Elaine K، Ikeda، Lori J، ٢٠٠٠). بالنظر إلى القيم الإيجابية الموجودة في أنشطة الخدمة للمجتمع، من المأمول أنه من خلال تنفيذ خدمات التعلم في تطوير مواد تدريس العربية، يمكن لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية وكلية التربية والتعليم بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا أن يكون المزيد من الاهتمام والاستجابة للآخرين، لأن روح الخدمة تُغرس وتُمارس دائمًا في كل نشاط من أنشطة عملية التعليم والتعلم التي ستتمو فيها الكفاءة الاجتماعية وروح الرعاية وتزداد تلقائيًا.

الإطار النظري

مفهوم خدمات التعلم

برزت خدمات التعلم منذ تسعينيات القرن الماضي كمكون مركزي هـ ي (HE) في الولايات المتحدة مرتبطًا بالمسؤولية المدنية والتعلم الأكاديمي (فيلتن وكلايتون، ٢٠١١). "خدمات التعلم هو مجموعة متنوعة من طرق التدريس التي تربط خدمة المجتمع بالدراسات الأكاديمية" (Katharina Resch et al.، ٢٠٢٠). لقد وُجد أن خدمات التعلم مرتبط بعدد من النتائج الإيجابية، بما في ذلك زيادة الحساسية والتعاطف، وزيادة الالتزام بالعدالة الاجتماعية، وزيادة الكفاءة الثقافية أو المهارات متعددة الثقافات، وتقليل الصور النمطية (كونر، ٢٠١٧). خدمات التعلم هو شكل منظم من التعلم التجريبي داخل المناهج الدراسية الذي يشرك الطلاب في الخدمة والتعلم في تجارب الحياة الواقعية باستخدام التفكير

والمعاملة بالمثل كأدوات لتحقيق نتائج وفوائد محددة لجميع أصحاب المصلحة (سبنسر، ٢٠٢١). جاكوبي (١٩٩٦)، "خدمات التعلم هي شكل من أشكال التعليم التجريبي حيث يشارك الطلاب في الأنشطة التي تلبي الاحتياجات البشرية والمجتمعية جنباً إلى جنب مع الفرص المنظمة المصممة بشكل متعمد لتعزيز تعلم الطلاب وتنميتهم". علاوة على ذلك، يتضمن خدمات التعلم روابط بالمنهج وأهداف التعلم وفرص التفكير (وايت، ٢٠٢١). وفقاً ل (كيسر وجونس، ٢٠١٤) فإن خدمات التعلم لديها القدرة على تعزيز العدالة الاجتماعية وتحسين التفكير النقدي لدى الطلاب (ميتشل، ٢٠٠٨). يعتمد خدمات التعلم على نظرية التعلم التجريبي لجون ديوي، ويدعم التعلم المحيطي أنه يجب تنظيم المعرفة في تجارب الحياة الواقعية لتوفير سياق المعلومات (Capella-Peris et al., ٢٠٢٠). تبرز خدمات التعلم كشكل من أشكال التدريس التي تربط بين النظرية والممارسة من خلال تزويد الطلاب بفرص للمشاركة في أنشطة الخدمة المنظمة التي تلبي احتياجات المجتمع والتفكير في تجارب الفصول الدراسية لاكتساب فهم أعمق لمحتوى الدورة التدريبية وإحساس معزز للمشاركة المدنية (برينجل وآخرون، ٢٠٠٦). تهدف خدمات التعلم إلى تقوية علاقة الطلاب مع المجتمع وتوفير قوة دفع لتطورهم الشخصي والمشاركة المدنية من خلال تمكينهم من المشاركة بنشاط في حل احتياجات العالم الحقيقي وأخذ الوقت للتفكير النقدي (Schrittesser & K. Resch، ٢٠٢١). تشمل خدمات التعلم تقديم واحد مما يلي: الخدمات المباشرة للأشخاص المحتاجين، والخدمات غير المباشرة لمشاكل أوسع في المجتمع دون اتصال شخصي مع الأشخاص المحتاجين، والدعوة للأشخاص المحتاجين أو البحث المجتمعي (Chambers and Lavery، ٢٠١٧). وفقاً لمجلس قيادة الشباب الوطني ومقره الولايات المتحدة، يجب أن تفي جميع أشكال التعلم الخدمي بمعايير جودة معينة (المجلس الوطني لقيادة الشباب ٢٠٠٨ ؛ Reinder، ٢٠١٦، ٢٣)، لا سيما فيما يتعلق بمعنى الخدمة، وربط المناهج الدراسية، والتفكير، والشراكة، والتنوع. يجب أن يعزز فهم التنوع والاحترام المتبادل بين جميع المشاركين

في المجتمع ويتضمن عناصر "الخدمة" و "التعلم" (Lavery & Chambers، ٢٠١٢). على وجه الخصوص، (Schaffer & Rockquemore، ٢٠٠٠) لها هدفان في خدمات التعلم كشكل أكاديمي: زيادة المسؤولية المدنية وتسهيل الأهداف الأكاديمية. كما لاحظ هؤلاء المؤلفون، فإن عددًا كبيرًا من الدراسات قد أثبتت فاعلية التعلم الخدمي لتحقيق كلا الهدفين، ولكن تم تخصيص قدر أقل من الضوء لكيفية تعلم الطلاب بالفعل في هذا الشكل التربوي (Schaffer & Rockquemore، ٢٠٠٠). بالاتفاق مع وجهات نظرهم، ركزنا بدقة على وجهات نظر الطلاب لتحليل كيفية إدراكهم للتعلم المتضمن في دورات التعلم الخدمي والتعلم غير الخدمي (Marcus et al.، ٢٠٢٠). وفقًا لـ (Iyer & Carrington، ٢٠١١) هم أول باحث يبحث في العلاقة بين التعليم الشامل وخدمات التعلم. لقد وجد هو والباحثون اللاحقون أن هناك العديد من المزايا لتطبيق نهج خدمات التعلم مع معلمي (ما قبل الخدمة) (Chambers & Lavery، ٢٠١٧): مساعدة الآخرين، وبناء علاقات مع غير المرئي وغير المرئي (Chambers & Lavery، ٢٠١٢)، وزيادة الوعي بالتنوع والاختلاف (Mergler et al.، ٢٠١٧)، والقدرة على فهم واقع الأطفال المتنوعين ثقافيًا ولغويًا بشكل أفضل (Amaro-Jiménez، ٢٠١٢) والشعور بالاستعداد لتدريس مجموعات متنوعة من الطلاب (كونر، ٢٠١٧). في خدمات التعلم، يأخذ التعلم شكل اتجاهين، أي من الفصل الدراسي إلى الميدان، والعكس. يشجع الطلاب على التفكير في القضايا التي يتم فحصها داخل أسوار الجامعة، ويتمتعون بالخبرة العملية. بالإضافة إلى ذلك، يشارك الطلاب في عملية التحليل التلوي التي يفكرون فيها في التحولات التي يمرون بها عند ربط التعلم الأكاديمي والاحتياجات الاجتماعية المحددة في الحياة الواقعية. في تجربة التعلم الخدمي، يتم وضع الطلاب في وقت مبكر في مواقف التدخل حيث يبدأون في التدريب على أدوارهم المهنية المستقبلية، وتحويل أنفسهم كوكلاء وعاملين أثناء التفكير في عملية التعلم الخاصة بهم (Macías Gomez-Estern et al.، ٢٠٢١)

يتعلم مواد تدريس اللغة العربية في المدرسة الابتدائية، والمدرسة المتوسطة، والمدرسة الثانوية. المواد التعليمية هي "تصميم مادة تدريبية أو محتوى يتجلى في شكل أشياء أو مواد يمكن استخدامها لتعليم الطلاب وتسهيل عملية التعلم" (وزارة التربية الوطنية، مديرية التعليم الابتدائي والثانوي إدارة ٢٠٠٠). وأوضح جافور أن هناك العديد من المبادئ التي يجب مراعاتها عند إعداد المواد التعليمية، بما في ذلك مبادئ الملاءمة والاتساق والكفاية (عبد الغفور ١٩٩٤). يلعب الذكاء الاجتماعي والذكاء العاطفي دورًا مهمًا للجميع في متابعة أعمالهم أو حياتهم المهنية في المدارس أو المؤسسات أو المجتمعات أو حتى الشركات. إذا لاحظنا ذلك، يمكننا أن نرى أن غالبية الأشخاص الناجحين هم أشخاص يتمتعون بمهارات تعاون جيدة مع الآخرين، ولديهم شعور كبير بالتعاطف وهم أشخاص يمكنهم التحكم في أنفسهم (توفيق مستوفا ٢٠٢٠). سيكون المعلمون ذوو الكفاءة الاجتماعية قدوة لطلابهم. في التعلم، يجب أن يكون لدى المعلم تواصل بناء مع طلابه، في عملية التعلم يجب أن يكون المعلم قادرًا على خلق جو لطيف حتى يشعر الطلاب بالراحة أثناء التعلم بحيث يكون الطلاب متحمسين للتعلم وينشطون. ينص نورفوادي (٢٠١٢) على أنه من أجل إجراء عملية تعليم وتعلم فعالة، من الضروري أن يتمتع المعلمون بالكفاءة الاجتماعية ليكونوا قادرين على التواصل مع المجتمع لأنه مع هذه الكفاءة الاجتماعية، ستعمل تلقائيًا على إقامة العلاقة بين المدرسة و يعمل المجتمع بسلاسة، بحيث إذا كانت هناك حاجة لأولياء الأمور أو المجتمع فيما يتعلق بالمشكلات التي تحتاج إلى حل، فلن يكون من الصعب الاتصال (سياح، ٢٠٠٨). يجادل مشيري بأن هناك سمتان للمعلمين الذين يتمتعون بالكفاءة الاجتماعية، وهما: أ) التواصل بأدب. ب) الاختلاط الفعال. (إي مولا سا ٢٠٠٧). بعض الأشياء التي يمكن تضمينها في أبعاد الكفاءة الاجتماعية، وهي: التحلي بروح القيادة، والمسؤولية، والجيد في إيجاد الفرص، والحلول، والتعاطف، والنضج، والمشاركة، والإحساس العالي بالرعاية، ومهارات الاتصال الجيدة، أن تكون نشطًا في أنشطة جماعية، والقدرة على التعاون أو العمل

الجماعي، والتسامح أو قبول الاختلافات والاستعداد لأن تكون متطوعًا اجتماعيًا (أفضل عبد المناف ٢٠١٤).

منهجية البحث

نوع البحث المستخدم في هذا البحث البحث الوصفي. يستخدم هذا النوع من المسح الوصفي لوصف السكان محل الدراسة. يركز هذا البحث على السلوك الذي يحدث حاليًا ويتكون من بيانات متغيرة. بهذه الطريقة، يمكن للباحثين جمع البيانات اللازمة. سيتم تنفيذ هذا التوزيع لطلاب كلية التربية الذين يأخذون مواد تعليم اللغة العربية ومعلمي اللغة العربية في المدرسة الثانوية و المدرسة العالية في منطقة سورابايا. البيانات هي المعلومات الواقعية التي يتم الحصول عليها من خلال الجمع والملاحظة والتي يمكن استخدامها كمصدر للتحليل في البحث العلمي ، والتي تهدف إلى التحقق من صحة البيانات وإنتاج بحث أصلي. ١. وأما طريقة جمع البيانات التي استخدمها الباحثة في هذا البحث فهي طريقة الملاحظة والمقابلة والوثائق. أما تحليل البيانات الكيفية انقسمت إلى أربع خطوات كما رأى ميلس (Miles) وهوبرمان (Huberman) وهي جمع البيانات: جمعت البيانات جميعها على سبيل الملاحظة ودراسة الكتب ومطالعتها بدقة. تلخيص البيانات: اختبرت الباحثة البيانات بما كان فيها مناسبة وموافقا بموضوع البحث. عرض البيانات: درست وحللت الباحثة تلك البيانات جميعها للحصول على موضوع البحث وهي التحليل التقابلي بين اللغة الإندونيسية واللغة العربية على مستوى حروف الجرّ وحروف العطف لدى طلاب الصف الحادي عشر بمدرسة المعارف المهتدي الثانوية الإسلامية لامونجان. الاستنتاج: كتبت الباحثة الخلاصة بعد انتهاء الدراسة والتحليل.

^١ترجم من:

Sobry Sutikno dan Prosmala Hadisaputra, *Penelitian Kualitatif*, (Lombok: Holistica, 2020), 162.

عرض البيانات ومناقشتها

يُقال إن التعلم يكون ناجحًا عندما يواجه الطلاب تغييرات، مثل التغييرات في زيادة البصيرة والتغييرات ليصبحوا أفرادًا أفضل (Tee، Ng Pak. ٢٠٠٥). كما قال مارتن لوثر كينج الابن أن الشخص يمكن أن يكون شخصًا رائعًا لأن شخصًا ما يتمتع أساسًا بروح الخدمة (OHSD. ٢٠٠٢). التغييرات المتوقعة في الطلاب هي تغييرات من "التركيز على الذات" إلى "خدمة الآخرين". لذلك، يحتاج الطلاب إلى التعود على خدمة التعلم بحيث تصبح عادة. كما يرى ماكسويل (ماكسويل، جون. ٢٠٠٩)، يوضح ماير أن ما يفعله الشخص، هو ما سيتشكل في روح ذلك الشخص (ماير، جويس ٢٠١٣ أ).

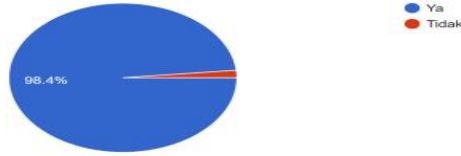
تهدف أنشطة خدمات التعلم في مواد تعليم اللغة العربية لتحسين الكفاءة الاجتماعية لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا إلى: أ) تنفيذ ثلاثي لازم للتعليم العالي بطريقة تكاملية؛ ب) تسهيل تحقيق أهداف التعلم من خلال الخبرة العلمية المباشرة في هذا المجال. ج) إجراء خدمة المجتمع بناءً على نتائج تحليل احتياجات المجتمع وتحليل أهداف تحصيل التعلم؛ د) زيادة التعاون بين المحاضرين والطلاب والمدارس (المدرّاء والمعلمين) كأصحاب مصلحة في تحسين تعلم اللغة الإنجليزية؛ هـ) إعداد المستندات الداعمة لاعتماد البرامج الدراسية. شكل وتأثير خدمات التعلم على تعلم مواد تعلم اللغة العربية لتحسين الكفاءة الاجتماعية لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا تشمل: أ) المشاركة في أنشطة تعلم الخدمات للحصول على خبرة إضافية حول تعلم معوض تعليم لغة العرب. ب) المشاركة في أنشطة التعلم الخدمي للحصول على خبرة إضافية حول تعلم معوض تعليم لغوه العربية، خاصة في تحليل الكفاءة الأساسية (KI dan KD) على المواد التعليمية في المدارس وفقًا لقرار وزارة الدينية (KMA ١٨٣) لعام ٢٠١٩ أو لا. ج) المشاركة في تحصيل أنشطة خدمات التعلم على خبرة إضافية حول تعلم معوض تعليم لغة العربية، لا سيما في تطوير المواد التعليمية / الكتب المدرسية في

المدارس وفقاً لمعيار قرار وزار الدين (KMA ١٨٣) لعام ٢٠١٩ .د) المشاركة في أنشطة تعلم الخدمات اكتساب خبرة إضافية حول الخدمة بناءً على تحليل الكفاءة الأساسية (KI dan KD) على مواد التدريس في المدارس وفقاً لقرار وزار الدين (KMA ١٨٣) في ٢٠١٩ أم لا. هـ) تحصل أنشطة خدمات التعلم على خبرة إضافية حول الخدمة بناءً على تحليل المواد التعليمية / الكتب المدرسية في المدارس وفقاً لما إذا كانت الموضوعات مع قرار وزار الدين (KMA ١٨٣) في ٢٠١٩ .و) تكتسب المشاركة في أنشطة خدمات التعلم خبرة إضافية حول التعاون مع الطلاب الآخرين في إجراء المحاضرات. تكتسب أنشطة تعلم الخدمات خبرة إضافية في تطبيق النظريات التي تم تعلمها في محاضرات الفصل أو الحرم الجامعي ز) المشاركة في أنشطة خدمات التعلم للحصول على التعلم النشط الموجه ذاتياً. ح) تكتسب المشاركة في أنشطة خدمات التعلم خبرة في التفكير النقدي ولديها مهارات في حل المشكلات. ط) تكتسب المشاركة في أنشطة خدمات التعلم خبرة في زيادة حساسية الطلاب لظروف المنظمة والمجتمع والمجتمع.ي) تكتسب المشاركة في أنشطة خدمات التعلم الخبرة في زيادة فهم عملية التغيير وتمكين المجتمع.

فيما يلي مثال على شكل خدمات التعلم في مواد تعليم اللغة العربية لتحسين الكفاءة الاجتماعية لطلاب برنامج دراسة تعليم اللغة العربية، عين سنان أمبل سورابايا، الذي نفذه العديد من المشاركين في خدمات التعلم، وهم:

١- تحليل الكفاءات الأساسية في المواد التعليمية في المدارس وفقاً لقرار وزار الدين (KMA ١٨٣) لعام ٢٠١٩ أو لا

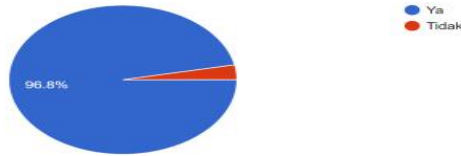
3. Setelah mengikuti kegiatan service learning mendapatkan pengalaman tambahan tentang pembelajaran Mawad Ta'lim Lughoh Al-Arabiyah kh...ah sesuai atau tidak dengan KMA 183 Tahun 2019.
62 responses



هناك ٩٨,٤٪ من المستجيبين أعطوا الخيار نعم، بعد المشاركة في أنشطة اللغة الإنجليزية، يكتسبون خبرة إضافية، خاصة في تحليل الكفاءة الأساسية (KI dan KD) على مواد التدريس في المدارس وفقاً لقرار وزار الدين (KMA ١٨٣) في ٢٠١٩ أو لا.

٢- تحليل مواد التدريس / الكتب المدرسية في المدارس وفقاً للموضوعات أم لا باستخدام قرار وزار الدين (KMA ١٨٣) عام ٢٠١٩

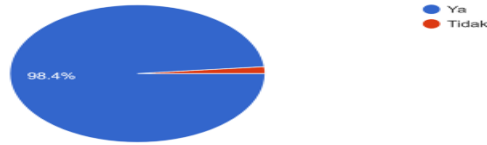
4. Setelah mengikuti kegiatan service learning mendapatkan pengalaman tambahan tentang pembelajaran Mawad Ta'lim Lughoh Al-Arabiyah k... tidak tema-temanya dengan KMA 183 Tahun 2019.
62 responses



هناك ٩٦,٨٪ من المستجيبين الذين اختاروا نعم، بعد المشاركة في نشاط التعلم الخدمي، حصلوا على خبرة إضافية حول تحليل المواد التعليمية / الكتب المدرسية في المدارس وفقاً للموضوعات في قرار وزار الدين (KMA ١٨٣) عام ٢٠١٩ أو لا.

٣- تطوير مواد التدريس / الكتب المدرسية في المدارس وفقاً لمعيار قرار وزار الدين
(١٨٣ KMA) لعام ٢٠١٩

5. Setelah mengikuti kegiatan service learning mendapatkan pengalaman tambahan tentang pembelajaran Mawad Ta'lim Lughoh ...sekolah sesuai dengan KMA 183 Tahun 2019.
62 responses



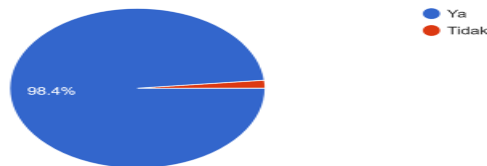
هناك ٩٦,٨٪ من المستجيبين أعطوا الخيار نعم، بعد المشاركة في أنشطة تعلم الخدمات، يحصلون على خبرة إضافية حول تطوير المواد التعليمية / الكتب المدرسية في المدارس وفقاً لمعيار قرار وزار الدين (١٨٣ KMA) لعام ٢٠١٩

32. Setelah mengikuti kegiatan service learning mendapatkan pengalaman bagaimana cara menghargai harkat dan martabat manusia.
62 responses



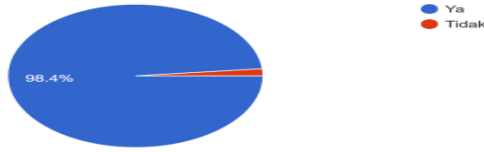
هناك ١٠٠٪ من المستجيبين أجابوا بنعم، بعد المشاركة في نشاط التعلم الخدمي، حصلوا على خبرة إضافية في كيفية احترام كرامة الإنسان.

33. Setelah mengikuti kegiatan service learning mendapatkan pengalaman bagaimana cara kerjasama, toleransi, mencari peluang, solusif, aktif dalam kegiatan kelompok.
62 responses



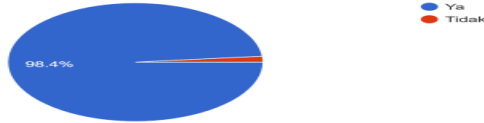
هناك ٩٨,٤٪ من المستجيبين أعطوا الخيار نعم، بعد المشاركة في نشاط تعلم الخدمات، يحصلون على خبرة إضافية حول تجربة كيفية التعاون، والتسامح، والبحث عن الفرص، وحل الحلول، والنشاط في الأنشطة الجماعية.

34. Setelah mengikuti kegiatan service learning mendapatkan pengalaman bagaimana cara menerima perbedaan, bertanggung jawab dan kerja tim.
62 responses



هناك ٩٨,٤٪ من المبحوثين الذين اختاروا نعم، بعد المشاركة في نشاط تعلم الخدمات، حصلوا على خبرة إضافية حول كيفية قبول الاختلافات، وتحمل المسؤولية، العمل بروح الفريق الواحد.

35. Setelah mengikuti kegiatan service learning mendapatkan pengalaman bagaimana cara memiliki jiwa kepemimpinan, komunikasi,....sial, berempati, dewasa, berbagi dan peduli.
62 responses



هناك ٩٨,٤٪ من المستجيبين الذين أعطوا الخيار نعم، بعد المشاركة في نشاط تعلم الخدمات، حصلوا على خبرة إضافية حول كيفية التحلي بروح القيادة، والتواصل، والاستعداد ليكونوا متطوعين اجتماعيين، ومتعاطفين، وناضجين، ومشاركة، ورعاية.

نتيجة أنشطة خدمات التعلم في تعلم مواد تعليم اللغة العربية، يكتسب الطلاب الكثير من الخبرة والمعرفة، بالإضافة إلى تحسين المهارات الأكاديمية والاجتماعية التي يتم تطبيقها بشكل مباشر على المجتمع، بحيث يمكن للطلاب إنتاج مواد تعليمية مناسبة، مما يجعل المواد التعليمية في شكل فوير فوين (Power point) والتي يتم دمجها

مع مقاطع الفيديو التعليمية والاختبارات لقياس مدى فهم الطلاب للمواد التي تم تقديمها. يهدف تطوير المواد التعليمية إلى تلبية احتياجات كل طالب مسترشدة بالمهارة الأربعة وهي الاستملاء والكلام والقراءة والكتابة. من خلال الوسائط المستندة إلى فوير فوين (Power point) جنبًا إلى جنب مع مقاطع الفيديو التعليمية والاختبارات، يُعتقد أنها يمكن أن تساعد الطلاب على فهم المواد مع تسهيل قيام المدرسين أيضًا بتقديم المواد. بالإضافة إلى التعرض للبيانات أعلاه، يمكن أيضًا الاستنتاج أن المشاركين في خدمات التعلم في تعلم معوض تعليم لغة العربية يمكن أن يزيد من الكفاءة الاجتماعية، أي يحصل الطلاب فعليًا على خبرة إضافية من عناصر مختلفة، والتي تشمل: أ) تحديد موضوع المحادثة ب) التحدث جالسًا ج) انتبه للشخص الآخر. د) تحدث عما يجبه الشخص الآخر. هـ) لا تكن معيارياً جداً في اختيار التعبيرات. و) تعايش بشكل فعال. ز) يمكن بناء علاقات بين الطلاب. ح) في التنشئة الاجتماعية، يجب على المرء استخدام مبادئ الاحترام المتبادل، شحذ ورعاية ومحبة. ط) معرفة العادات الاجتماعية والدينية. ي) معرفة الثقافة والتقاليد. ك) معرفة فهم الديمقراطية. ل) امتلاك روح جمالية. م) وجود وعي اجتماعي وكرامة الإنسان.

كما يمكن الحصول عليها من قبل المشاركين في التعلم الخدمي في تعلم مواد تعليم اللغة العربية والذي يمكن تضمينه في أبعاد الكفاءة الاجتماعية وهي: التعاون، التسامح، البحث عن الفرص، الحلول، النشاط في ك، الأنشطة الجماعية، قبول الاختلافات. مسؤولية العمل الجماعي وجود الروح والقيادة والتواصل الفرحة لتكون متطوعًا اجتماعيًا والتعاطف والكبار والمشاركة والاهتمام. هذا يتماشى مع نظرية العديد من الخبراء بما في ذلك ؛ يرى مشيري أن هناك سمتين للمعلمين الذين يتمتعون بالكفاءة الاجتماعية، وهما: أ) التواصل بأدب. ب) الارتباط الفعال (أفضل عبد

المناف (٢٠١٤). وفقاً لـ بخاري ألما (٢٠٠٨:١٤٢) الكفاءة الاجتماعية هي قدرة المعلمين على التواصل والتفاعل بشكل فعال مع البيئة المدرسية أو خارج البيئة المدرسية (أجوس ويووو وهامرين ٢٠١٤). سبنسر وسبنسر، الكفاءة الاجتماعية هي صفة المواقف والسلوك أو الرغبة والقدرة على بناء عقدة تعاون مع الآخرين تكون مستقرة نسبياً عند مواجهة المشاكل في العمل والتي تتشكل من خلال التآزر بين الشخصية والسلوك. مفهوم الذات والدافع الداخلي ومهارات المعرفة الاجتماعية (أوهار سوهارسافوترا ٢٠١٤). الكفاءة الاجتماعية لديها على الأقل اختصاص: (أ) التواصل الشفهي والكتابي والتوقيع. (ب) استخدام تقنية المعلومات والاتصالات وظيفياً. (ج) التواصل بشكل فعال مع الطلاب وزملائهم المعلمين وموظفي التعليم وأولياء الأمور / أولياء أمور الطلاب. (د) التواصل بأدب مع المجتمع المحيط. في هذه الكفاءة الاجتماعية، توجد كفاءات فرعية، بما في ذلك: يجب أن يكون المعلم قادراً على التفاعل بشكل فعال مع الطلاب، وأن يكون قادراً على التفاعل بشكل فعال مع المعلمين وموظفي التعليم الآخرين، والأخير قادر على التواصل بشكل فعال مع أولياء الأمور / الأوصياء على الطلاب و المجتمع المحيط (كوناندر ٢٠٠٧).

الاختتام

الخلاصة

نتيجة أنشطة خدمات التعلم في تعلم مواد تعليم اللغة العربية، يكتسب الطلاب الكثير من الخبرة والمعرفة، بالإضافة إلى تحسين القدرات الأكاديمية، يمكنهم أيضاً زيادة الكفاءة الاجتماعية التي يمكن تطبيقها مباشرة على المجتمع. الأشياء التي يمكن أن يحصل عليها المشاركون في خدمات التعلم والتي يمكن تضمينها في أبعاد الكفاءة الاجتماعية وهي: التعاون والتسامح والبحث عن الفرص والحلول والنشاط في الأنشطة الجماعية وقبول

الاختلافات والمسؤولية. العمل الجماعي، القيادة، التواصل، البهجة لتكون متطوعًا اجتماعيًا، التعاطف، الكبار، المشاركة، الرعاية وما إلى ذلك.

قائمة المصادر والمراجع

- Amaro-Jiménez, C. 2012. "Service Learning: Preparing Teachers to Understand Better Culturally and Linguistically Diverse Learners." *Journal of Education for Teaching* 38 (2): 211–213. doi:10. 1080/02607476.2012.656448
- Abdul Gafur, Disain Instruksional: Langkah Sistematis Penyusunan Pola Dasar Kegiatan Belajar Mengajar (Solo: Tiga Serangkai,1994)
- Afdhol Abdul Manaf, Kompetensi Sosial Guru, http://afdholhanaf.blogspot.com/2013/09/kompetensi-sosial-guru-oleh-afdhol_24.html, diakses tanggal 11 Oktober 2014, pukul 13.20 WIB
- Agus Wibowo dan Hamrin, Menjadi Guru Berkarakter: Strategi Membangun Kompetensi dan Karakter Guru, (Yogyakarta:Pustaka Pelajar, 2012)
- Anonim. 2006. National Survey on Service Learning and Transitioning to Adulthood: National Youth Leadership Council and Harris Interactive.
- Ardani, Sugeng Utaya, Budijanto: Pengaruh Model Pembelajaran Service-Learning Terhadap Hasil Belajar Geografi SMA, *Jurnal Pendidikan*, Vol. 1, No. 11, Bln November, Thn 2016, Hal 2145—2151
- Alžbeta Brozmanová Gregorová, Zuzana Heinzová, Katarína Chovancová: The Impact of Service-Learning on Students' Key Competences, *International Journal of Research on Service-Learning and Community* 369 Engagement
- Astin W, Alexander, Vogelgesang Lori J, Ikeda, Elaine K, Yee, Jeninifer A. 2000. Executive Summary: Higher Education Research Institute. Los Angeles: University of California
- Bringle, R. G., Hatcher, J. A., & McIntosh, R. E. (2006). Analyzing Morton's Typology of Service Paradigms and Integrity. *Michigan Journal of Community Service Learning*, 13(1), 5–15.
- Billig Shelley H. 2000. *School-Based Service Learning: The Evidence Builds*. USA: Denver <http://scholar.google.co.id/scholar?q=Billig>. Diakses 7 Maret 2014.
- Bringle G, Robert; Games, Richard; Foos, Catherine Ludlum; Osgood, Robert; Osborne, Randall. 2005. *Service Learning: Intercommunity & Interdisciplinary Exploration – Enhancing Integrated Professional Development Through Community Service*. USA: University of Indianapolis Press, books.google.com/books?isbn=0880938625. Diakses 7 Maret 2014
- Capella-Peris, C., Gil-Gómez, J., & Chiva-Bartoll, Ò. (2020). Innovative analysis of service-learning effects in physical education: A mixed-methods approach. *Journal of Teaching in Physical Education*, 39(1), 102–110. <https://doi.org/10.1123/jtpe.2019-0030>

- Carrington, S., & Iyer, R. (2011). Service-learning within higher education: Rhizomatic interconnections between university and the real world. *Australian Journal of Teacher Education*, 36(6), 1–14. <https://doi.org/10.14221/ajte.2011v36n3.5>
- Chambers, D. J., & Lavery, S. (2012). Service-learning: A valuable component of pre-service teacher education. *Australian Journal of Teacher Education*, 37(4). <https://doi.org/10.14221/ajte.2012v37n4.2>
- Chambers, D., and S. Lavery. 2017. "Introduction to Service-Learning and Inclusive Education." *Service-Learning*, November 22. doi:10.1108/S1479-363620170000012001.
- Conner, J. (2017). When Does Service-Learning Work? Contact Theory and Service-Learning Courses in Higher Education. *Michigan Journal of Community Service Learning*, 23(2), 53–65. <https://doi.org/10.3998/mjcsloa.3239521.0023.204>
- Cho See Chong¹, Service-learning research: Definitional challenges and complexities, *Asia-Pacific Journal of Cooperative Education*, 2014, 15(4), 347-358
- Dokumen kurikulum KKNi, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan Uin Sunan Ampel Surabaya
- Departemen Pendidikan Nasional Direktorat Manajemen Pendidikan Dasar dan Menengah, Direktorat Pembinaan Sekolah Menengah Atas 2008, Panduan pengembangan bahan ajar
- E. Mulyasa, Standar Kompetensi dan Sertifikasi Guru, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2007)
- Fernando, De Mello Vianna. 1980. *Roget's II The New Thesaurus*. Boston: Houghton Mifflin Company.
- Furco, Andrew and Billig, Shelley. 2001. *Service Learning: The Essence of Pedagogy*. USA:Information Age Publishing Inc, http://books.google.com/books/about/Service_learning. Diakses 7 Maret 2014.
- Irene Nusanti, Strategi Service Learning Sebuah Kajian untuk Mengembangkan Kegiatan Pembelajaran , *Jurnal Pendidikan dan Kebudayaan*, Vol. 20, Nomor 2, Juni 2014
- Jacoby, Barbara and Associates. 2013. *Building Partnerships for Service Learning*. San Fransisco: Jossey-Bass. <http://books.google.co.id/books>. Diakses 7 Maret 2014.
- Jamal, Azim and Mc. Kinnon. 2009. *The Power of Giving*. New York: Pinguin Book, Ltd
- Maurice. 2010. *Service Learning Handbook*. North Carolina: Guilford County Schools, www1.gcsnc.com/...ing/pdf/ServiceLearningHandbook.pdf, diakses 7 Maret 2014
- Maxwell, John. 2009. *How Successful People Think*. New York: Hachette Book Group
- Maxwell, John. 2013. *How Successful People Lead*. New York: Hachette Book Group
- Meyer, Joyce. 2013a. *Making Good Habits*. New York: Faith Words.
- Meyer, Joyce. 2013b. *The Battle in Your Mind*. *Enjoying Everyday Life Magazine* edisi Agustus 2013, hal 12-15 Fenton, USA: Joyce Meyer Ministry, Inc.

- Moriyon, Felix Garcia. 2001. Human Rights and Education: The Content and the Process, dari [http:// eepat.net/doku.php?id=human_rights_and_education:content_and_process](http://eepat.net/doku.php?id=human_rights_and_education:content_and_process). Diakses 7 Maret 2014.
- OHSD. 2002. Service Learning: Mission and Goal. USA: Chicago Public Schools [http:// www.servicelearning.cps.k12.il.us/](http://www.servicelearning.cps.k12.il.us/)Diakses 7 Maret 2014.
- Osteen, John and Joel Osteen. 2013. Living in the Abundance of God. New York: Faith Words.
- Sugiono. Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D. Bandung: Alfabata. 2013
- Tee, Ng Pak. 2005a. The Learning Organization. Singapore: Pearson
- Tuckman, Bruce W and Monetti, M. David. 2011. Educational Psychology. USA: Wadsworth, [http:// books.google.co.id/books?id=](http://books.google.co.id/books?id=) diakses 7 Maret 2014.
- Uhar Suharsaputra, Administrasi Pendidikan, (Bandung: Refika Aditama, 2013).
- Felten, P., and Clayton, P. H. (2011). Service-learning. New Direct. Teach. Learn. 2011, 75–84. doi: 10.1002/tl.470
- Jacoby, B. (1996). Service-learning in today's higher education. In B. Jacoby, & Associates (Eds.), Service-learning in higher education: Concepts and practices (pp. 3–25). Jossey-Bass.
- Jones, A. L., & Kiser, P. M. (2014). Conceptualizing Criticality as a Guiding Principle for High Quality Academic Service Learning. International Journal of Teaching and Learning in Higher Education, 26(1), 147–156. <http://www.isetl.org/ijtlhe/>
- Macías Gomez-Estern, B., Arias-Sánchez, S., Marco Macarro, M. J., Cabillas Romero, M. R., & Martínez Lozano, V. (2021). Does service learning make a difference? comparing students' valuations in service learning and non-service learning teaching of psychology. Studies in Higher Education, 46(7), 1395–1405. <https://doi.org/10.1080/03075079.2019.1675622>
- Marcus, V. B., Atan, N. A., Yusof, S. M., & Tahir, L. (2020). A systematic review of e-service learning in higher education. International Journal of Interactive Mobile Technologies, 14(6), 4–14. <https://doi.org/10.3991/IJIM.V14I06.13395>
- Mergler, A., Carrington, S. B., Boman, P., Kimber, M. P., Bland, D., Carrington, S., & Boman, P. (2017). Exploring the Value of Service-learning on Pre- service Teachers. 42(6).
- Mitchell, T. (2008). Traditional vs Critical Service Learning. Michigan Journal of Community Service Learning, 50–65.
- National Youth Leadership Council. 2008. “K-12 Service-Learning Standards for Quality Practice.” Accessed 18 November 2020. <https://www.nylc.org/page/standards>.
- Resch, K., & Schritteser, I. (2021). Using the Service-Learning approach to bridge the gap between theory and practice in teacher education. International Journal of Inclusive Education, 0(0), 1–15. <https://doi.org/10.1080/13603116.2021.1882053>
- Resch, Katharina, Fellner, M., Fahrenwald, C., Slepcevic-Zach, P., Knapp, M., & Rameder, P. (2020). Embedding Social Innovation and Service Learning in Higher

Education's Third Sector Policy Developments in Austria. *Frontiers in Education*, 5(July), 1–5. <https://doi.org/10.3389/feduc.2020.00112>

Rockquomore, K. A., & Schaffer, R. H. (2000). Toward a theory of engagement: A cognitive mapping of service-learning experiences. *Michigan Journal of Community Service Learning*, 7(1), 14–25.

Spencer, J. A. (2021). Integrating service learning into the RN to BSN curriculum with the application of QSEN competencies. *Journal of Professional Nursing*, 37(6), 1044–1048. <https://doi.org/10.1016/j.profnurs.2021.08.007>

White, E. S. (2021). Service-Learning to Develop Responsiveness Among Preservice Teachers. *International Journal for the Scholarship of Teaching and Learning*, 15(1), 1–9. <https://doi.org/10.20429/ijstl.2021.150109>